

DODATEK č. 1

ke smlouvě o nájmu nebytových prostor uzavřené dne 9.1.2012

Smluvní strany:

Statutární město Mladá Boleslav

se sídlem: Komenského náměstí 61, 293 49 Mladá Boleslav

IČO: 002 38 295

DIČ: CZ 00238295

bankovní spojení: ČSOB a.s., pobočka Mladá Boleslav

číslo účtu 3050505/0300,

zastoupené: [redacted] primátorem města

jako pronajímatel na straně jedné (dále také „pronajímatel“)

a

Svaz neslyšících a nedoslýchavých v ČR, z.s.

se sídlem svazu: Karlínské nám. 59/12, 186 00 Praha 8 - Karlín

ZO neslyšících Mladá Boleslav

se sídlem: Čechova 773, 293 01 Mladá Boleslav

IČO: 006 76 535

zastoupené: [redacted] předsedou ZON

jako nájemce straně druhé (dále také „nájemce“),

se dohodly v souladu se zák. č. 116/1990 Sb., o nájmu a podnájmu nebytových prostor, v platném znění, a v souladu s výše uvedenou nájemní smlouvou na následujících změnách a doplněních nájemní smlouvy tak, jak je v tomto dodatku č. 1 uvedeno:

Článek I.

Předmět dodatku č. 1

1. V článku III. „Nájemné a úhrada za služby“ Smlouvy o nájmu nebytových prostor se stávající znění ruší a nově zní:

1. Měsíční nájemné je sjednáno od 1.1.2014 na základě udělení výjimky ve výši nájemného ze směrnice QS 72-02 usnesením RM č. 4718 ze dne 12.12.2013 ve výši 1.000,- Kč.

Měsíční nájemné celkem	=	1.000,- Kč
Čtvrtletní nájemné	=	3.000,- Kč
Roční nájemné celkem	=	12.000,- Kč

Další platby - zálohy na služby:

1. voda studená	- 3.000,- Kč ročně	750,- Kč čtvrtletně
2. elektrická energie	- 8.760,- Kč ročně	2.190,- Kč čtvrtletně
3. ohřev TUV	- 5.220,- Kč ročně	1.305,- Kč čtvrtletně
4. teplo	- 13.080,- Kč ročně	3.270,- Kč čtvrtletně
Celkem služby čtvrtletně:		7.515,- Kč

Roční nájemné se zálohami za služby celkem	42.060,- Kč
Čtvrtletní nájemné se zálohami za služby	10.515,- Kč

1.a) nájemné:

Nebude-li ujednáno jinak, nájemné bude pravidelně, vždy ke dni 1. dubna každého roku, v němž bude nájemní vztah smluvních stran založený touto smlouvou trvat, valorizováno dle míry inflace vyhlášené Českým statistickým úřadem za předcházející kalendářní rok.

Nájemné bude placeno pravidelně, čtvrtletně, vždy nejpozději do desátého dne prvního měsíce kalendářního čtvrtletí, za které je nájemné placeno, a to v částce rovnající se jedné čtvrtině ročního nájemného.

S ohledem na § 56 odst. 3 zák. č. 235/2004 S., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů a s ohledem na skutečnost, že se nájemní smlouva sjednává na dobu delší než 48 hodin nepřetržitě, je nájem nebytového prostoru dle této smlouvy osvobozen od daně z přidané hodnoty.

1.b) náklady na vytápění a náklady na teplou vodu nebytových prostor:

Náklady na vytápění nebytových prostor nájemce uhradí pronajímatel v částce, která bude stanovena podle ceny účtované dodavatelem tepla a podle obecně závazných právních předpisů. Smluvní strany berou na vědomí, že těmito obecně závaznými právními normami jsou ke dni uzavření této nájemní smlouvy vyhláška Ministerstva pro místní rozvoj č. 372/2001 Sb., kterou se stanoví pravidla pro rozúčtování nákladů na vytápění a nákladů na poskytování teplé užitkové vody mezi konečné spotřebitele.

Podle ustanovení § 2 písm. h) vyhlášky č. 372/2001 Sb. topné období je nejvýše dvanáctiměsíční. Roční zúčtování období začíná dnem 1. ledna.

Na úhradu nákladů za vytápění nebytových prostor se nájemce zavazuje platit pronajímateli finanční zálohu v částce 13.080,- Kč za rok.

Úhrada ve výši jedné čtvrtiny zálohy, tj. v částce 3.270,- Kč, bude placena pravidelně, čtvrtletně, vždy nejpozději do desátého dne prvního měsíce kalendářního čtvrtletí spolu s nájemným.

Na úhradu nákladů na poskytování teplé užitkové vody se nájemce zavazuje platit pronajímateli finanční zálohu v částce 5.220,- Kč za rok.

Úhrada ve výši jedné čtvrtiny zálohy, tj. v částce 1.305,- Kč, bude placena pravidelně, čtvrtletně, vždy nejpozději do desátého dne prvního měsíce kalendářního čtvrtletí spolu s nájemným.

1.c) náklady na vodu a stočné:

Nájemce se zavazuje, že na úhradu nákladů za spotřebovanou studenou vodu a stočné zaplatí pronajímateli finanční částku, která bude stanovena v souladu s platnou legislativou týkající se rozúčtování studené vody.

Na úhradu nákladů za spotřebovanou studenou vodu a stočné se nájemce zavazuje platit pronajímateli finanční zálohu v částce 3.000,- Kč ročně.

Úhrada ve výši jedné čtvrtiny roční zálohy, tj. v částce 750,- Kč, bude placena pravidelně, čtvrtletně, vždy nejpozději do desátého dne prvního měsíce kalendářního čtvrtletí, za které je záloha placena, spolu s nájemným.

1.d) náklady na elektrickou energii:

Nájemce se zavazuje, že na úhradu nákladů na elektrickou energii zaplatí pronajímateli finanční částku, která bude stanovena v souladu s platnou legislativou týkající se rozúčtování elektrické energie.

Na úhradu nákladů za spotřebovanou elektrickou energii se nájemce zavazuje platit pronajímateli finanční zálohu v částce 8.760,- Kč ročně.

Úhrada ve výši jedné čtvrtiny roční zálohy, tj. v částce 2.190,- Kč, bude placena pravidelně, čtvrtletně, vždy nejpozději do desátého dne prvního měsíce kalendářního čtvrtletí, za které je záloha placena, spolu s nájemným.

1.e) rekapitulace:

Nájemné z nebytových prostor a záloha na úhradu za služby, jejichž poskytování je s nájmem spojeno byly smluvními stranami ujednány v celkové částce 42.060,- Kč za rok.

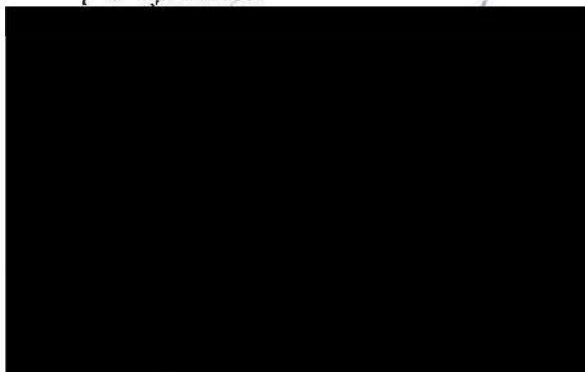
Nájemné a úhrady za služby, jejichž poskytování je s nájmem nebytového prostoru spojeno bude nájemce platit bezhotovostními převody ve prospěch účtu pronajímatele, který je veden u ČSOB a.s., pobočka Mladá Boleslav, pod č. 3050505/0300, konstantní symbol 379, variabilní symbol 773103.

2. Smluvní strany berou na vědomí, že peněžitý závazek placený prostřednictvím banky je splněn připsáním placené finanční částky na účet pronajímatele u jeho banky.
3. Pronajímatel se zavazuje, že náklady na služby, jejichž poskytování je s nájmem nebytových prostor spojeno, nájemci vyúčtuje ve lhůtách stanovených příslušnými právními předpisy, popř. bez zbytečného odkladu po skončení každého kalendářního roku a doručení příslušných podkladů od dodavatelů těchto služeb za rok předcházející.
4. Nájemce se zavazuje, že případný nedoplatek na těchto nákladech zaplatí pronajímateli bez zbytečného odkladu, nejpozději ve lhůtě do patnácti dnů od doručení jejich vyúčtování.
5. Pronajímatel se zavazuje, že případný přeplatek na úhradách těchto nákladů nájemci zaplatí bez zbytečného odkladu, nejpozději ve lhůtě do patnácti dnů po provedení jejich vyúčtování.
6. Pokud by nájemce mohl nebytový prostor užívat omezeně jen proto, že pronajímatel neplní své povinnosti z této smlouvy nebo povinnosti stanovené zákonem o nájmu a podnájmu nebytových prostor, má nájemce nárok na poměrnou slevu z nájemného.

Článek II. Závěrečná ustanovení

1. Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami, účinnosti dne 1.1.2014.
2. Tento dodatek je nedílnou součástí nájemní smlouvy s tím, že ostatní ustanovení nájemní smlouvy nedotčená tímto dodatkem se nemění.
3. Tento dodatek je proveden ve čtyřech vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po dvou vyhotoveních.
4. Smluvní strany prohlašují, že si tento dodatek přečetly, s jeho zněním souhlasí a prohlašují, že byl sepsán podle jejich pravé a svobodné vůle, nikoli v tísní za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své vlastnoruční podpisy.

V Mladé Boleslavi dne 18. 12. 2013
Za pronajímatele:



primátor

31. 12. 2013
V Mladé Boleslavi dne
Za nájemce:




předseda ZON

DOLOŽKA:

Tento právní úkon Statutárního města Mladá Boleslav byl v souladu s § 102 odst. 2 písm. m) zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), v platném znění, schválen Radou města Mladá Boleslav usnesením č. 4718 ze dne 12.12.2013.

18 12 2013

V Mladé Boleslavě dne

vedoucí odboru
Odbor správy majetku
Magistrát Mladá Boleslav